



Crna Gora
AGENCIJA ZA ELEKTRONSKE MEDIJE
Broj: 02 –2060/5
Podgorica, 04.12.2023. godine

Na osnovu člana 40 i 144 Zakona o elektronskim medijima („Sl. list Crne Gore“, br. 46/10, 40/11, 53/11, 06/13, 55/16, 92/17 i 82/20) i člana 18 Zakona o upravnom postupku („Sl. list Crne Gore“, br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17), postupajući po prigovoru Javnog preduzeća „Radio i Televizija Crne Gore“ iz Podgorice, koje zastupa generalni direktor Boris Raonić (akt zaveden kod Agencije za elektronske medije pod br. 02-2060 od 02.11.2023. godine), direktorica Agencije za elektronske medije donosi

R J E Š E N J E

1. Privrednom društvu „Adria TV“ d.o.o. iz Podgorice, emiteru opšteg televizijskog programa „Adria TV“, izriče se upozorenje kao upravno-nadzorna mjera zbog kršenja čl. 68 Zakona o elektronskim medijima, čl. 29 i 135 Zakona o autorskom i srodnim pravima („Sl.list CG“, br. 37/11, 53/16 i 145/21) i tačke 7.1. Odobrenja za emitovanje br. O-TV-K-02, prilikom emitovanja prenosa fudbalske utakmice između reprezentacija Srbije i Crne Gore, dana 17. oktobra 2023. godine, u periodu od 20:40:27 do 22:45:46 sati.
2. Upozorenje iz tačke 1 ovog Rješenja se izriče zbog reemitovanja programa Javnog preduzeća „Radio i Televizija Crne Gore“ bez dozvole ovog emitera, što je protivno članu 29 i 135 Zakona o autorskom i srodnim pravima.
3. Nalaže se privrednom društvu „Adria TV“ d.o.o. iz Podgorice, da usaglasi emitovanje programskih sadržaja u okviru televizijskog programa „Adria TV“ sa standardima definisanim u Zakonu o elektronskim medijima, Zakonu o autorskom i srodnim pravima, podzakonskim aktima Agencije i izdatom Odobrenju za emitovanje broj O-TV-K-02.
4. Privredno društvo „Adria TV“ d.o.o. iz Podgorice je dužno da, u skladu sa članom 140 stav 3 Zakona o elektronskim medijima, u okviru televizijskog programa „Adria TV“, objavi informaciju o izrečenoj mjeri iz tačke 1 ovog Rješenja.
5. Privredno društvo „Adria TV“ d.o.o. iz Podgorice je dužno da, u pisanoj formi, obavijesti Agenciju za elektronske medije o načinu (datum i vrijeme) objavljivanja informacije o izrečenoj mjeri iz tačke 1 ovog Rješenja, u pisanoj formi, u roku od 24 časa od objavljivanja.
6. Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za elektronske medije u roku od 15 dana od dana dostavljanja rješenja.
7. Ovo rješenje će se objaviti na veb-sajtu Agencije za elektronske medije www.aemcg.org.
8. Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja.

O b r a z l o ž e n j e

Dana 02.11.2023. godine Agenciji za elektronske medije (u daljem tekstu: „Agencija“) dostavljen je prigovor Javnog preduzeća „Radio i Televizija Crne Gore“ (u daljem tekstu: RTCG) iz Podgorice, na rad privrednog društva „Adria TV“ d.o.o. iz Podgorice (u daljem tekstu: „emiter“), emiteru opšteg televizijskog programa „Adria TV“ i dana 10.11.2023. godine dopuna prigovora (akti zavedeni kod Agencije pod br. 02-2060 od 02.11.2023. godine i pod br. 02-2060/2 od 10.11.2023. godine).

Podnosilac prigovora navodi da je „...RTCG dana 02.06.2022. godine zaključila sa 'Arena Channels Group' d.o.o., sa sjedištem u Beogradu Ugovor o licenciranju, čime je stekla pravo na ekskluzivno emitovanje, a u vezi sa ustupanjem prava ne prenos i emitovanje odgovarajućeg broja utakmica. 'Adria TV' je reemitovala fudbalsku utakmicu Srbija-Crna Gora u utorak 17.10.2023. godine, počev od 20:45 u direktnom prenosu, a u okviru kvalifikacionih utakmica reprezentacija Crne Gore za Uefa Evropska prvenstva u fudbalu 2024. godine i 2028. godine.

U prigovoru se ističe da je „emiter televizijskog programa 'Adria TV' neovlašćeno i bez saglasnosti RTCG reemitovao kompletan program ustupljen RTCG. Dodatno, isto je učinjeno bez pojedinačnog zahtjeva korisnika i kataloga programa odabranih od strane pružaoca AVM usluge, a koja je dostupna isključivo na osnovu korisničkog ugovora ili drugog oblika prethodne individualne autorizacije, u skladu sa Zakonom“.

Polazeći od navedenog prigovora, Agencija je pokrenula postupak za utvrđivanje da li je prigovor osnovan, odnosno da li je došlo do kršenja člana 68 Zakona o elektronskim medijima (u daljem tekstu: „Zakon“), člana 29 i 135 Zakona o autorskom i srodnim pravima i Odobrenja za emitovanje br. O-TV-K-02.

Po tom osnovu, Sektor za monitoring Agencije je nakon uvida u snimak emitovanih programskih sadržaja sačinio Nalaz dana 20.11.2023. godine (Nalaz Sektora za monitoring broj 02-2060/3 od 20.11.2023. godine).

Saglasno nadležnostima ustanovljenim članom 138 Zakona i članom 112 Zakona o upravnom postupku, a u cilju utvrđivanja činjenice da li je emitovanjem spornog sadržaja došlo do kršenja Zakona i Zakona o autorskom i srodnim pravima, Agencija je emiteru dostavila Zahtjev za izjašnjenje i zatražila da u roku od sedam dana od dana prijema zahtjeva, dostavi pisano izjašnjenje na date navode (akt broj 02-2060/4 od 21.11.2023. godine).

Emiter u ostavljenom roku nije dostavio pisano izjašnjenje.

Prilikom razmatranja da li je emitovanjem predmetnih sadržaja došlo do kršenja propisanih standarda o komercijalnim AVM komunikacijama, Agencija je posebno imala u vidu sljedeće:

- Članom 68 Zakona propisano je da za potrebe kratkih vijesti emiter osnovan u Evropskoj Uniji ili državi potpisnici međunarodnog ugovora koji obavezuje Crnu Goru ima, pod jednakim uslovima pravo na pristup događajima od velikog interesa za javnost koje na osnovu isključivih prava prenose emiteri koji su u nadležnosti Crne Gore. Takođe je propisano da, ako je emiter osnovan u Crnoj Gori ostvario isključiva prava na događaj od velikog interesa za javnost, drugi emiter osnovan u Crnoj Gori može tražiti pristup navedenom događaju. Shodno stavu 3 ovog člana Savjet propisuje bliže uslove za ostvarivanje prava na pristup događajima od velikog interesa za javnost na način da emiteru dopusti slobodan izbor kratkih izvoda iz prenosnog signala drugog emitera. U stavu 4 istog člana je definisano da emiter može, prije i umjesto pristupa prenosnom signalu, ostvariti pristup događajima od velikog interesa za javnost i pristupom mjestu takvih događaja radi snimanja kratkog isječka ili korištenjem snimljenog materijala drugog emitera koji ima isključiva prava na prenos tog događaja. Pri tome, kako je propisano, kratki isječci se koriste isključivo za programe opštih vijesti, a u AVM uslugama na zahtjev mogu se koristiti samo ako isti pružalac medijske usluge nudi isti program uz vremenski razmak (stav 5 člana 68).
- Članom 29 Zakona o autorskom i srodnim pravima, propisano je da autor ima isključivo pravo da drugome dozvoli ili zabrani emitovanje svog djela koje se emituje bežičnim putem od strane druge radio-difuzne organizacije (pravo reemitovanja).
- Nadalje, članom 135 Zakona o autorskom i srodnim pravima, propisano je da radio-difuzna organizacija ima isključivo pravo da drugome dozvoli ili zabrani reemitovanje svoje emisije.

Na osnovu uvida u snimak emitovanog sadržaja, može se konstatovati sljedeće:

1. Emiter je dana 17. oktobra 2023. godine, u periodu od 20:40:27 do 22:45:46 sati (2 sata 5 minuta 19 sekundi) emitovao prenos fudbalske utakmice između reprezentacija Srbije i Crne Gore, koja se odigrala u okviru kvalifikacionih utakmica reprezentacije Crne Gore za UEFA Evropska prvenstva u fudbalu 2024. godine. U toku prenosa navedene utakmice, nakon završenog prvog poluvremena, u periodu od 21:45:54 do 21:52:35 sati (6 minuta 41 sekunda), emitovane su komercijalne AV komunikacije i programski sadržaji „Fleš vijesti” i „Vrijeme”, nakon čega je nastavljen prenos drugog poluvremena.

Tokom emitovanja navedenog programskog sadržaja u gornjem desnom uglu je emitovan identifikacioni znak „Adria”. Drugih oznaka nije bilo.

Osim gore pomenutog, nijesu emitovane ni najavna, ni odjavna špica sa detaljima o produkciji sadržaja.

2. Da se radi o emitovanju programskog sadržaja iz tačke 1, može se zaključiti na osnovu uključjenja komentatora, čiji su transkripti dati u nastavku:

U periodu od 20:45:06 do 20:45:32 sati (26 sekundi) emitovan je sljedeći sadržaj:

Komentator: „Naši će večeras pobijediti. Naši večeras mogu da odigraju i neriješeno, ali ipak pobjeda naša vodi na EURO. Naši su i Orlovi i Sokolovi. Naši su i Srbija i Crna Gora. Sportski pozdrav poštovani gledaoci iz studija televizije Adria. Slika nam dolazi sa stadiona 'Rajko Mitić', popularne Marakane, gdje ćemo pratiti utakmicu 8. kola kvalifikacija za EURO naredne godine u Njemačkoj.”

U periodu od 22:42:43 do 22:43:43 sati (1 minut) emitovan je sljedeći sadržaj:

Komentator: „I ovog trenutka završena je utakmica 8. kola kvalifikacija za Evropsko prvenstvo 2024. godine. Srbija je u Beogradu na stadionu Rajko Mitić došla do važne pobjede, do važna 3 boda i zakucala se za sada na drugoj poziciji u ovoj balkanskoj grupi, iza Mađarske. Mađarska je poslije remija u Kaunasu ostala prvoplasirana, ali situacija u ovoj grupi G izgleda sada ovako: Mađarska ima 14 osvojenih bodova, Srbija ima 13, Crna Gora je treća sa 8 osvojenih bodova. Dakle, Srbija i Mađarska su jednom nogom već na evropskom šampionatu, ali će Srbija ovjeru svoje evropske vize imati novembra mjeseca, 19. novembra, kada će ugostiti Bugarsku. Tada, Srbija može čak da napadne i prvu poziciju u ovoj grupi, kada će Crna Gora igrati sa Mađarskom.”

Tokom cjelokupnog prenosa fudbalske utakmice, u više navrata, na stadionu su jasno vidljive oznake „UEFA EURO 2024.” i „European qualifiers”.

3. Fudbalska utakmica opisana u tački 1 ovog emitovana je u direktnom prenosu (uživo) na „Drugom programu Televizije Crne Gore” 17. oktobra 2023.g. u periodu od 20:32:13 do 22:47:42 sati, sa drugim komentatorom.
4. Uvažavajući osnovna načela obligacionih odnosa, ugovorne strane su slobodne da svoje odnose urede po svojoj volji, u granicama važećih propisa. Sagledavajući dokumentaciju koja je dostavljena uz prigovor, može se utvrditi da je podnosilac prigovora dostavio Ugovor o licenciranju sadržaja (zaveden kod JP RTCG pod br.01-3432 dana 03.06.2022.godine, kod „Arena Channels Group d.o.o. br. UG 73-6/22 od 02.06.2022. godine) zaključen sa „Arena Channels Group” d.o.o. Beograd, dana 02.06.2022. godine. Prema ovom Ugovoru, ugovorne strane su postigle saglasnost o ustupanju od strane Arene prema RTCG, licence za prenos i emitovanje odgovarajućeg broja utakmica reprezentacije Crne Gore, između ostalog i kvalifikacione utakmice reprezentacije Crne Gore za UEFA Evropska prvenstva u fudbalu 2024. godine i 2028. godine, odnosno i utakmice koja je predmet podnijetog Prigovora.

5. Imajući u vidu sadržinu predmetnog ugovora zaključuje se da emiter nije imao pravo na reemitovanje predmetnog programskog sadržaja, jer je shodno navedenom Ugovoru o ustupanju sadržaja takvo pravo imao podnosilac prigovor i da je isti ovaj sadržaj emitovao u direktnom prenosu, uživo, na „Drugom programu Televizije Crne Gore“. Pored toga, emiter ni u najavnoj, ni u odjavnoj špici nije emitovao detalje o produkciji sadržaja.
6. Činjenica da je u pitanju događaj od velikog interesa za javnost, ne daje emiteru za pravo da reemituje u cjelini sporni program, mimo zakonom utvrđenih pravila. Emiter je, u skladu sa članom 68 Zakona, imao samo pravo na pristup događaju za potrebe kratkih vijesti, imajući u vidu da je podnosilac prigovora ostvario isključivo pravo emitovanja prenosa predmetne utakmice. Emiter opšteg televizijskog programa „Adria TV“ pravo na pristup nije tražio, pri čemu bi kratke izvode svakako mogao koristiti samo za programe opštih vijesti, dok je on sadržaj reemitovao u cjelini.
7. Saglasno članu 199 Zakona o autorskom i srodnim pravima, Agencija vrši nadzor nad pružaocima audiovizuelnih medijskih usluga i kontroliše da li se u okviru programskog sadržaja neovlašćenim emitovanjem, reemitovanjem i kablovskom retransmisijom autorskih djela ili predmeta srodnih prava povrjeđuje autorsko ili srodno pravo. U konkretnom slučaju, emiter opšteg televizijskog programa „Adria TV“ je prekršio odredbe člana 29 i 135 ovog Zakona (kojim je propisano da autor ima isključivo pravo da drugome dozvoli ili zabrani reemitovanje svog djela), jer je reemitovao sadržaj podnosioca prigovora bez dozvole ovog emitera.

Na osnovu navedenog, a uvažavajući činjenicu da je saglasno izdatom Odobrenju za emitovanje emiter dužan da emituje programske sadržaje u skladu sa Zakonom može se utvrditi da je emiter reemitovanjem ovog programskog sadržaja prekršio čl. 68 Zakona o elektronskim medijima i čl. 29 i 135 Zakona o autorskom i srodnim pravima.

Nakon sprovedenog postupka i uz uvažavanje svih relevantnih činjenica, direktorica Agencije je, saglasno čl. 140 i 141 Zakona, donijela odluku kojom se emiteru izriče upravno-nadzorna mjera upozorenja.

Emiteru je naloženo da, u skladu sa čl. 140 st. 3 Zakona, informaciju o izrečenoj mjeri objavi u svom programu, u okviru televizijskog programa „Adria TV“, kao i da u pisanoj formi obavijesti Agenciju o načinu (datum i vrijeme) objavljivanja informacije o izrečenoj mjeri.

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja.

UPUTSTVO O PRAVNOM SREDSTVU

Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za elektronske medije u roku od 15 dana od dana njegovog dostavljanja.



Dostavljeno:

- Javno preduzeće „Radio i Televizija Crne Gore“
- Privredno društvo „Adria TV“ d.o.o.
- Savjet Agencije za elektronske medije
- Arhiva

Pripremila: Jelena Ninović Đuričić

Odobrila: Jadranka Vojvodić